

МАТЕРИАЛ 540 – КАРТА № 23

1-2	-	105	'ugera	220	u:hor	313	uug'ʔʔ	421	'paryna, ub'lix,		par'a'nina		par'o'voje 'pol'e
3	be'rigt	106	'ugar	221	uhor	314	ugur		'parynyna (ʔ)	528-529	-	687-693	par
4	-	107	u'garja	222-225	u:hor	315	'ugur	422	'paryna	530	par, pa'raʔy	694	pa'a'voja 'pol'a
5	'put'sõa, ce'lina	108-109	'ugar	226	uhor	316	tlok (4)	423	'par'mma	531		695	par
6	le'dina	110	'ugra, kilime	227	tlok	317	'ur'nica, tʔok	424-426	par	532	par	696	'par'e'nina, par,
7	ci'lina	111	'ugera	228	prilox	318	'ugor	427	to'bo'nyca	533	-		par'e'nina
8	-	112	'ugar (ʔ)	229-232	uhor	319	ugur	428	ob'tih	534	par	697	par'e'nina
9	pa'taxa	113	'ugara	233	uhor	320	ugor	429	ub'tih, to'lo'ka	535		698-705	par
10	le'dina	113a	'ugar	234-235	puste	321	'ugur	430	'pa'enka	536-537	par	706	pa'raʔy, par
11	ba're'tt	114-116	'ornica	236	broxa	322	ugur	431	'par'y'nina,	538	par, p'e'e'lok	707	par
12	le'dina	117	'brište	237	ama'a	323	'ugur		'par'y'nina	539		709-710	par
13	ce'lina	118	ornica	238	ugor [zafte žel'i	324	ugur	432	par	540-541	par	711	par, pa'raʔy
14	le'dina	119	p'e'lok		še pole na õey	325	'ugor	433	'par'nyna	542	pa'raʔy	712-714	par
15	ce'lina	120	ornica		žak'i – ugor –	326	ugur	434	par	543-546	par	715	p'r'a'gu
16	po:õõe	121	'ugar		žem'a otpo'dyva]	327	pa'par	435	to'loka	547	pa'raʔy, par	716	pa'raʔy
17	'put'sõa	122	pr'e'lok	239	ugor (1)	328	pe'par	436-437	par	548	par	718-720	par
18	'po:uõa	123	kele'me	240	ugur	329	py'par	438	par,	549	pa'raʔy	722-724	par
19	-	124	'ugar	241	u'et'p'ok	330	pu'par		pe'e'hu'fana	550	par, z'ap	725	pa'par
20	ci'lina	125	pr'e'lok, 'brište	242	'braka	331	pa', pa'par		zem'la	551-552	par, par'e'nina	726	par
21	p'rej'luk	126	'ugar	243	u'et'p'ok	332	pa'par	439	par	553-554	par	726a	pu'par
22	ba're'dina	127	kele'me,	244	u'et'p'ok, uugor	333	pa'par	440	to'loka	555	par, 'podz'ib'i'	727-734	par
23-25	-		fo'e'leno mesto	245	uugur	334	pu'par	441	ta'loka	556-557	par	735-737	
26	ni'ovina	128	'ugar	246	ugor	335	pa'par, pu'par	442-444	par	558		738	par
27	ce'lina	129	ornica	247-248	ugur	336	ad'by	445	ta'loka	560	par, ci'lina	739-741	
28	-	130	k'e'lem'le	249	'ugor, ugor	337-341	pa'par	446	par (10)	562	par	742-748	par
29	ce'lina	131	kilim'le	250-251	ugor	342	pe'par	447	par	563	par, par'e'nina	749	ab'lo'ya
30	pa'taxa	132	'calina	252	ugur	343-345	pa'par	448	pa'lak	564	'par'ina, 'zaleš	750	par
31	'put'sõa	133	'calina, 'ornica	253		346	pa'para	449	ob'ti', ob'ti	565-567	par	751	par,
32	p're'log	134	kele'me	254	'ugur	347	pa'par	450	'par'nyci	568	par, par'e'nina		pa'a'voja 'pol'e
33	prilox	135	ke'lem'a	255	'ugur	348	pa'par	451	'paryna zym'le,	569-572	par	752-754	par
34	le'dina, õoblog	136-137	'ugor	256	uugur	349	pe'par		[zym'ly	573	pa'raʔy	755	
35	ce'lina	138	'ugar'	257	t'loka	350	pa'par		z'vor'ana	574-576	par	756-757	par
36	'ugar	139	tar'la, ke'lem'a	258	ugor, od'p'ok (ʔ)	351	'par'ina		na par]	577	'pustoš	758	par'nyna
37	le'dina	140	kele'm'a	259	ugor (ʔ), od'p'ok	352	'par'ina, par	452-453		578-580	par	759	pa'a'voja 'pol'a
38	pr'e'rica	141	'ugar	260-261	uugur	353-358	pa'par	454	pa'y'i, par	581	par'e'nina	760-761	par
39	ledina	142	kilime	262	uugur	359	pa'	455	par (11)	582	par	762	ce'lina, pustak
40	'ugar	143	'vugar	263	ugur	360	'par'nyna,	456	to'loka	583	zapa'u'ama	763-765	par
41	'ugar	144	kilim'e	264	ugor		'jalyuka	457-460	par	584	par, par'nyna	767	
42	štarina	145	ke'lem'e	265	ugor [k'edi rok	361	pa'roxa,	461	to'loka	585	ce'lina	768	- [yu'tai'
43-44	le'dina	146	ce'lina		lez'i na zao]		'parynyna	462-464	par	568-588	par		z'am'la]
44a	-	146a	-	266-267	ugor	362	pa'ra'by	465	'vuhor	589	par, par'nyna	769-772	par
45	ledina	147	ce'lina	268	'ugur	363	pa'par	466	pa'lak	590	par	773	ab'lo'ya
46	-	147a	'pa'ak	269	u'et'p'ok,	364-368	pa'par	467	-	591-592	par, par'nyna	774-782	par
47	mekõta	148	pr'e'xa		u'et'p'ok (2)	369-370	pa'par	468	pusta ora'hyc'a	593	par	783	
48	U'gar (topon)	148a	uk'õ'ma 'zem'a	270	ugor (ʔ)	371	'par'nyna	469-470	'par'nyna	596-597	par	784	pa'a'voja 'pol'e
49-50	-	149	p're'log	271	uugur	372-375	pa'par	471	ob'tih	598	-	785-796	par
51	'ugar	150	-	272	'ugor	376-378	pa'par	472	par	600	par	797	ta'loka
52	'ugor	151	'ugar	273	ugor, ugor	379-381	'par'nyna	473	pa'ny'li,	601		798	par
53	neor'at'nica,	152	'ugar	274-275	ugor	382	pa'par		pa'ny'lix	602	pa'raʔy	799	pa'ny'na
	neor'at'nica	153	'ugar	276	ugur	383	pa'par (ʔ),	474-475		603-609	par	800	pa'ny'na
54	'ugar	154-155	uhor	277	ugor		zale'ha zem'la	476	'par	610	par'nyna	801-807	par
55	'ugor	156	uhor	278	'ugur		(6)	477	to'loka	611-614	par	808	
56	dez'at'ina	167	pa'log	279	uugur	384	'zale'cy	478-482	par	615	-	809-810	par
57	pr'e'rica	168-169		280	'ugur	385-387	pa'par	483	'ugor, 'paktag	616	par	811	ja'lo'vina
58	-	171	'paryna	281	uugur	388	pa'par (ʔ)	484	'par'nyna,	617	par'e'nina	812	ja'lo'vina
59	pr'e'rica	175	pr'ilox	282	pa'ny'uk	389	'par'nyna		hob'lux	618-627	par	813	-
60	pr'e'rica, 'ugar	176-177	õuhor	283	[p'õy'õõ'i, g'õe	390	pa'par	485		628	'par'nyna	814-820	par
61	m'e'lina	178	pr'ilox	284	ko'vy še	391	p'era'lx	486	-	629	'par'nyna,	821	par, pa'raʔy
62	'ugar	179	õuhor, p'ri:lx	285	pa'rom]	392	pa'par	487	pa'a'nana		pu'štar'	822-823	par
63	'ugar	180	õuhor	283	ugur	393	'par'nyna	488-492	par	630		824	'par'ina
64	'ugar	181	õuhor, 'uhor	284	uugur	394	'te'š'ewo	493	to'loka	631	par'e'nina	825-826	par
65	-	182	uhor	285	ugor, uugor	395-396	'par'nyna	494	to'loka	632	par, ce'lina	827	par, 'par'ina
66	pr'ij'e'log	183	pr'ilox	286	uugur	397	pa'	495	'par, to'loka	633	par'e'nina	828-829	par
67	'ugar	184	uhor, õuhor	287-288	ugor	398	'par'nyna	496	ob'lex	634	par, par'nyna	830	ta'loka
68	pa'r'log	185-186	õuhor	289-290	ugur	399	ab'ly	497	par, par'nyna	635-639	par	831-832	par
69	'ugar	187	õuhor (ʔ), uhor	291	'ugur	400	pa'ny'na	498	pa'	640	pu'štaga	833	'le'paš, par
70	'ugar	188	pr'ilox	292	ugor (ʔ), za'nyk	401	pa'roxa	499	par,	641	pa'raʔy	834	par
71	-	189	õuhor	293	'ugur	402	'paryna	500	par, pyry'tih,	642-644	par	835	ta'loka
72	'ugara	190	õuhor	294	ugur	403	'parina		to'loka	645		836	par
73-75	-	191	õuhor	295-296	uugur	404	'par'nyna	501	to'loka, 'par	646-647	par	837	'par'ina
76	niva	192	õuhor	297	'ugor	405	pr'ilih, po'par	502	to'loka, 'par (ʔ)	648	'polo	838	par, 'par'ina
77	gar'e'vina	193	ho:hur	298	ugur	406	'par'nyna	503-513	par	651-654	par	839	'par'ina
78	pr'ij'e:lok	194	ho:hor	299	uhor	407	'par'nyna	514	par (12), to'loka,	655	par, par'a'nina	840-841	par
79-80	'ugar	195	õuhor	300	ugor	408	ub'lix,		pe'e'lx	656	par	843-844	par
81	'garište	196	õuhor	301	uugur	409	'par'nyna	515	par	657	par, ce'lina	845	tela'ka, pa'y'ina,
82	le'dina, pr'e'log,	197	uhor	302	'ugur, niva		ob'lx,	516	pa'ly, par (ʔ)	658	par		par
	pa'r'log [di'õõe	198	ho:hor	303	'ugur		'par'nyna (8)	517	par	659	par, par'e'nina	846	'par'nyna (A,ʔ),
	pa'r'log]; 'ugar	199	õuhor	304	uugur	410	'par'nyna (9)	518	pa'e'hu'	660-664	par		par
	[to: e, kad se	200	uhor	305	ugor	411	ob'lyh	519	par, pa'e'tih	665	par (ʔ),	847	par
	po'e st'zn 'leti]	201	õhor	306	ugor, otuk	412	'vug'ir	520-521	par		par'o'voje 'pol'e	848	par, pa'raʔy
83	'ugar	202-203	uhor	307	ugor	413	ub'lix	522	par', pe'e'lohy	666-671	par	849	par
84	'ugar	204	uhor	308	'ugor [lezy to	414	'par'nyna	523	'par, pa'e'lx'i	673-674	par	850-851	'ugur
85	'ugar	205	u'ehla		'ugorym]	415	'par'nyna	524	pa'ny'lix,	675	par'e'nina	852	kele'm'a
86	brina	206	uhor	309	pr'nyk [õõ še	416	'par'nyna		pyry'tix	676		853	kele'me
87-88	'ugar	207	pr'nyk		po'e]	417	'parina, 'parina,	525	'par'nyna	677-678	par		
90	'ugar	208-214	uhor	310	ugor [zem'a		'par'nyna	418	par	679			
92-102	'ugar	215	uhor		plono]		pa'par	419	uugur	680-685	par		
103	'ugara	216-218	uhor	311	pr'nyk	420	'paryna	526	pa'par, pu'par	686	par,		
104	'ugar	219	uhor	312	uugur			527	'par'nyna, par,				

Примечание: (1) для обрабатывания неистлелый зовательная почва, (2) гдле, не вспаханное после покоса клевера и через некоторое время исполть зованное как пастбище, (3) земля, не паханная долгое время, (4) обыкновенно не паханная через несколько лет, (5) земля, непаханная несколько месяцев, (6) земля, непаханная год и больше, (7) гдле, вспаханное гдд озимые, (8) земля, вспаханная осенью а засеваемая через год, (9) перепаханная и незасеянная земля, (10) земля, вспаханная весной, летом пустует, а засеивается осенью, (11) земля, вспаханная весной и засеиванная через год, (12) вспа

L 540 'пар, земля, которую не пахали в течение года'

слн. *praħa*, х. *ugar*, с. *угар*, бс. *ugar*, м. *угор*, бг. *угар*, ч. *úhor*, слв. *úhor*, вл. *smaha*, нл. *smaga*, п. *ugór*, бр. *папар*, укр. *пар*, р. *пар*

- | | | |
|----------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| ○ par-ъ | □ ob-log-ъ | ▽ or-išč-e |
| ⊙ par-y | ▣ ob-log-a | ⊖ cěl-in-a |
| ● par-ъ | ▤ ot-log-ъ | ⊗ jal-ov-in-a |
| ⊖ par-in-a | ▥ pęg-log-ъ | ⊠ leđ-in-a |
| ⊖ par-e-n-in-a | ▧ pri-log-ъ | ⊡ pęrx-a |
| ⊖ par-an-in-a | ◊ <i>дериваты с корнем lež-Ačg-</i> | ⊢ niv-a |
| ⊖ par-in-ъj-a | ⬢ pust-j-a | ⊣ zęb-ъ, pod-zęb-//л-ъ // → л |
| ⊗ par-ox-a | ⬣ pust-O (subst) | ⊤ (parlag)-ъ (1) |
| ⊙ ro-par-ъ | ⬤ pęg-gul-ъ | ⊥ (kelem)-e, (kilim)-e (2) |
| △ u-gor-ъ | ◊ tojk-ъ | ⊦ (keleml)-e, (kiliml)-e (3) |
| ▲ u-gar-ъ | ◊ tojk-a | ⊧ (bared)-ъ (4) |
| ▲ u-gar-ъ | ⬤ or-yn-ic-a | |
| ▲ u-gar-a | ⬤ pęg-or-ic-a | |

Описательные конструкции

- ▣ *Adj* + *pol-j-e*: par-ov-O <jal-ov-O> pol-j-e
- ⊖ *Part* + *zem-j-a*: u-Gor-н-А G → k, par-e-n-A <pęg-gul-j-a-n-A, za-log-I-A> zem-j-a

Займствования

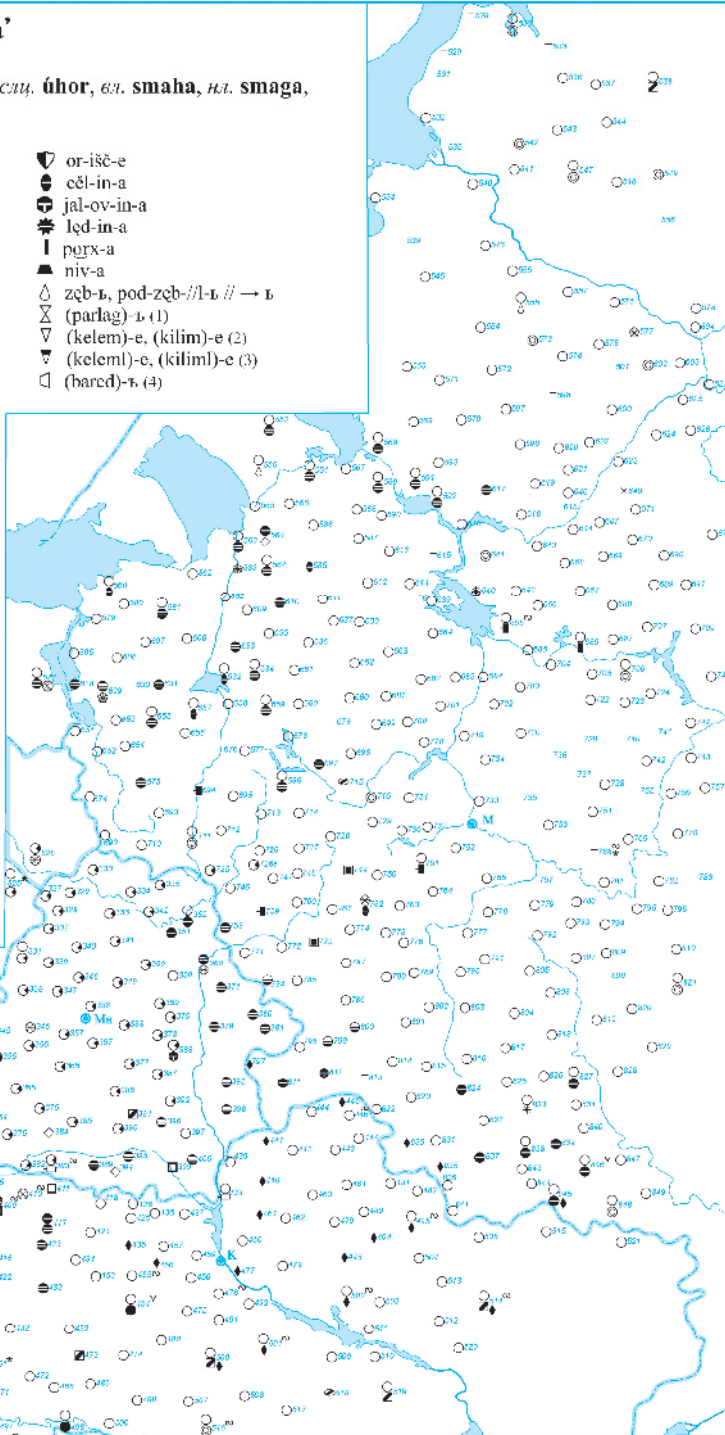
- (1) из *венг. parlag* (из *слав. pęg-log-ъ*)
- (2) из *тур. диал. keleme*
- (3) из *тур. диал. kelemce*
- (4) из *истором. baredo* 'пустая земля'

Единичные названия

- ▲ ⊗ ⊙ ⊖ ⊠ ⊡ ⊢ ⊣ ⊤ ⊥ ⊦ ⊧ с картографируемыми корнями
- * с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- ист. реалии или ее названия
- ▽ иная словоформа
- ∞ отсылка к материалу
- * отсылка к комментарию



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 22 (bared)-in-a (4), 26 niv-ov-in-a, 31 pust-A (subst), 42 star-in-a, 47 mek-ot-a, 53 ne-or-a-n-ic-a, 56 (dezert)-in-a *от um. deserto* 'пустой', 61 mel-in-a, 77 gar-ev-in-a, 81 gar-išč-e, 86 or-in-a, 107 u-gar-j-a, 127 въ-cěl-e-n-O męst-o, 139 (tarl)-a из *тур. tarla* 'поле', 205 u-leđ-ъl-j-a, 236 (brox)-a из *нем. диал. broche*, 237 smag-a, 242 (brak)-a из *нж.-нем. bräke* 'залежь', 292 za-log-ъ, 346 po-par-a, 360 jal-ov-ъk-a, 384 za-leg-ъ, 394 lež-ev-o, 410 par-at-in-a, 427 tojč-yn-ic-a, 430 par-in-ъk-a, 450 par-yn-ic-a, 468 pust-A or-a-n-ic-a, 526 sq-par-ъ, 527 par-e-n-ic-a, 564 za-lež-ъ, 577 pust-oš-ъ, 583 za-pust-j-in-a, 629 pust-yr-ъ, 640 pust-j-ag-a, 648 pol-j-c, 762 pust-ak-ъ, 768 gul-j-a-j-c-to zem-j-a, 833 ne-paš-ъ

От картографирования отделен ответ в п. 48.

Конструкции *zum'ju z'vorana na par* (zem-j-a съ-or-a-n-A на par-ъ, п. 451) и *z'am'la pat'paręm* (zem-j-a родъ par-om-ъ, п. 525) подведены под обобщающую форму par-ъ.

Карту подготовили
К. ШЕВ
В. ДРВОШАПОВ